



© Ekko von Schwichow

FERIDUN ZAIMOGLU (ur. 1964 w Bolu, Turcja) – prozaik, dziennikarz, eseista, dramaturg. Laureat wielu nagród, m.in. Nagrody im. Hebbła (2002), nagrody jury w Konkursie im. Ingeborg Bachmann w Klagenfurcie (2003), Nagrody im. Adalberta von Chamisso (2004), Nagrody im. Hugo Balla (2005). Za najnowszą powieść *Liebesbrand* został nominowany do Niemieckiej Nagrody Książkowej (Deutscher Buchpreis 2008). Mieszka w Niemczech.

Anatolia, lata pięćdziesiąte. Tytułowa Leyla, najmłodsza z pięciorga rodzeństwa, marzy o ucieczce z biednego, klaustrofobicznego miasteczka i rodziny, której nędzną egzystencję zatruwa despotyczny ojciec. Zaimoglu wraca do świata swojego dzieciństwa, przygląda się patriarchalnej rzeczywistości kraju, z którego wyemigrował, jego surowej religijności, ale przede wszystkim kobietom rozpaczliwie poszukującym własnej drogi. Niemiecka krytyka przyjęła powieść entuzjastycznie, doceniając kunszt, z jakim jej autor odtworzył zupełnie nieznaną europejskiemu czytelnikowi rzeczywistość wschodniej Turcji.

Jest tu jakaś patologia. Czterdziestoletni, na oko zdrowy facet opisuje świat widziany oczami młodej dziewczynki. Co to ma być!? Ten świat, wschodnia Turcja, jest u niego umazany krwią, przeżarty brutalnością i aż w nim bulgocze od hormonów i od seksu. Ale jeszcze bardziej patologiczne jest to, jak dobrze Zaimoglu wtopił się w Leylę. Jak doskonale opisał jej najbardziej intymne myśli i chwile. Albo ukradł te opowieści jakiejś młodej dziewczynce i wydał pod swoim nazwiskiem, albo niemiecko-turecki Allah dał mu naprawdę wielki talent.

Witold Szablowski